DIFFERENTIANING GENDER CHARACTERISTICS IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES

Toshtemirova Gulzabar Majnunovna

Student at the University Economics and Pedagogy

Gmail: alizodtoshtemiriv21122005@gmail.com

Tel.:+99891-811-86-05

Axatova Rayhonabonu Azamat qizi

Gmail:.ahatovarayhona@gmail.com

Tel.:+99897-585-18-88

Superviser: **Kucharova Feruza Alisher kizi**

ESL teacher of University of Economics and Pedagogy

Gmail: feruzakocharova97@gmail.com

Tel.:+ 99890-87- 07-

97

Abstract: This article explores the linguistic and cultural differences in gender characteristics between English and Uzbek languages.By analyzing grammatical structures,lexical choices,patterns, and cultural perspectives,the study aims to indetify how gender is represented and conveyed differentely in both languages.The discussion includes theoriticasl insights from linguists,relevant statistical dasta, and implications for language learners and educators.

Key words:gender linguistics,English language,Uzbek language,gender roles,socioligiustics,cultural differences,pronouns

Introduction: Language is not merely a tool for communication; it is also a mirror that reflects the cultural, social, and psychological frameworks of its speakers. One significant area where language and society intersect is gender. Gender linguistics examines how language encodes gender distinctions and how these, in turn, influence and reflect social norms. English and Uzbek, despite being linguistically and culturally different, provide fertile ground for comparison in terms of gender representation.

English, belonging to the Indo-European family, demonstrates visible grammatical gender distinctions primarily through pronouns and some lexical items. In contrast, Uzbek, a Turkic language, is characterized by grammatical gender neutrality,where nouns, verbs, and adjectives do not inflect based on gender. Nevertheless, both languages reflect gender roles and stereotypes through different linguistic and discursive mechanisms. Understanding these distinctions is essential in today's global context, especially in translation studies, cross-cultural communication, and inclusive language education.

This paper delves into the specific features of gender expression in both English and Uzbek. It analyzes grammatical structures, vocabulary usage, and sociolinguistic norms, enriched by expert opinions and supported by statistical data. Through this comparative lens, we can better understand how language shapes and is shaped by gender perceptions in different societies.

Grammatical and Morphological Expression of Gender:

English utilizes gendered third-person singular pronoun - *he, she,* and *it* – which explicity indicate the gender of the referent.Additionally,certain profession names traditionally existed in masculine and feminine forms such as *actor/actress*, though many are now replaced byh neutral terms like *firefighter* instead of *fireman.* Uzbek, however, uses a single pronoun U for both "*he*" and "*she*", demonstrating a high degree of grammatical neutrality.This is not due to a deliberate move toward gender inclusiveness, bet rather an inherent feature of the language`s structure. Interestingly, this neutral grannar can sometimes create ambiguity in Uzbek.For instance,the sentence "*U shikofor*" could refer to either a male or female doctor.In English, the gender would typically be specified unless intentionally avoided. Although Uzbek lacks grammatical gender, it conveys gendered meaning through context and specific lexical patterns.For example, terms such as *uy bekasi (housewife)* and *erkak kishi (man)* are laden with cultural expectations. In English,phrases like working mom or carer woman reflect similar societal perceptions and are often loaded wuth implicit judgement or assumption about roles.

According to a 2023 survey conducted by the Uzbek Academy of Sciences, over 75% of textbook examples involving leadership roles (e.g., manager, engineer) used male names or characters, whereas women were typically associated with caregiving or service roles. A similar imbalance existed in English textbooks prior to the 2000s, but many modern educational resources have adopted a more balanced and inclusive approach.

Deborah Tannen (1990), a prominent American linguist, suggests that men and women use language differently: men often focus on status and independence, while women aim for intimacy and connection. This dichotomy is visible in English conversations, where women may use more tag questions ("It's cold today, isn't it?") and polite forms.

In Uzbek, although gender-based linguistic studies are limited, similar trends are observed. A 2021 study by Khudoyorov found that women more frequently employ indirect speech, diminutives, and softening particles, particularly when addressing authority figures or in formal settings. This reflects societal expectations for women to be modest and deferential.

While English has begun embracing gender-neutral pronouns like *they/them,* particularly in Western societies advocating for LGBTQ+ rights, such developments are largely absent in Uzbek linguistic practice. Although Uzbek does not grammatically restrict non-binary expressions, the sociocultural environment does not yet support or demand inclusive language reforms.

Conclusion

The comparative analysis of gender characteristics in English and Uzbek languages reveals that while these languages operate on structurally different linguistic systems, both reflect deeply ingrained cultural norms and social ideologies regarding gender. English, with its overt grammatical gender in pronouns and gender-marked nouns, exhibits a more visible linguistic approach to expressing gender. Yet, due to growing awareness and activism around gender equality and inclusion, English has

progressively adopted gender-neutral terms and non-binary pronouns, such as the singular they, to accommodate diverse gender identities. These shifts demonstrate the dynamic interplay between language and societal change. On the other hand, Uzbek, despite being grammatically gender-neutral, still encodes gender through lexical choices, contextual cues, and cultural connotations. Gender roles in Uzbek are reinforced not through grammatical inflection, but through narrative patterns, occupation-related terminology, and the portrayal of male and female characters in media, textbooks, and daily discourse. This subtle, context-driven expression of gender highlights how linguistic neutrality does not necessarily equate to gender neutrality in practice. Moreover, sociolinguistic studies indicate that in both languages, men and women often use language differently — a phenomenon shaped more by social expectations than linguistic rules. For example, politeness strategies, indirectness, and hedging are more commonly associated with female speakers in both English and Uzbek, reflecting broader societal norms about gender behavior. The implications of these findings are manifold. For educators, understanding these gendered patterns can support more inclusive and balanced teaching materials. For translators, recognizing gender nuances is crucial in preserving intended meaning and tone. For sociolinguists, the evolving use of language in relation to gender remains a vital field of study — particularly in an era where discussions of identity and inclusion are increasingly globalized. In conclusion, while English and Uzbek approach gender differently at the structural level, both are deeply shaped by cultural narratives and social attitudes. Recognizing and analyzing these differences not only enhances cross-cultural communication but also encourages the development of more equitable and inclusive language practices in both linguistic communities.

REFERENCES

1.Tannen,D. (1990). You Just Don`t Understand; Women and Men in Conservation. William Morrow

2. Lakoff,R.(19750). Lnaguage amd Woman`s Placer . Harper & Row.

3. Whorf,B. l.(1956). Lnguege, Thoughht, and Selected Writings OF Benjamin Lee Whorf.MIT Press.

4. Uzbek Academy of Sciences (2023). Gender Roles in Modern Uzbek Society: A Sociolinguistic Survey.

5. Khudoyorov, S. (2021). Gender Linguistics in the Uzbek Language. Tashkent State University Press.

6. Nazarova, G. (2022). "Cross-linguistic Analysis of Gender Expression in English and Uzbek." Central Asian Journal of Linguistics, 4(2), 43–56.

7. Crystal, D. (2003). The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge University Press.

8. Ministry of Public Education of Uzbekistan (2022). Textbook Analysis Report on Gender Representation.

9. Kucharova F. A. Problems of translation of military terms in English-Uzbek translation studies. International journal (Social science and education),

E-ISSN 3030-3648, 2024/11. – p. 53-58.

10. Kucharova F. A. Spesific characteristics of military terms in English-Uzbek languages. International journal (Образование наука и инновационные идеи в мире), ISSN 2181-3187, 2023/02, p.149-155.